3921.0021

14.5.92 *EUROOPAN YHTEISÖJEN VIRALLINEN LEHTI* N:o L 129/1

NEUVOSTON DIREKTIIVI 92/21/ETY,

annettu 31 päivänä maaliskuuta 1992,

M_1-luokan moottoriajoneuvojen massoista ja mitoista

EUROOPAN YHTEISÖJEN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan talousyhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 100 a artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen(1),

toimii yhdessä Euroopan parlamentin kanssa(2),

ottaa huomioon talous- ja sosiaalikomitean lausunnon(3),

sekä katsoo, että

on tärkeää toteuttaa toimenpiteitä sisämarkkinoiden luomiseksi asteittain 31 päivään joulukuuta 1992 mennessä; sisämarkkinat käsittävät alueen, jolla ei ole sisäisiä rajoja ja jolla tavaroiden, henkilöiden, palvelujen ja pääomien vapaa liikkuvuus taataan,

täydellisen yhdenmukaistamisen menetelmä on välttämätön sisämarkkinoiden toteuttamiseksi kokonaisuudessaan,

tätä menetelmää käytetään uudistettaessa koko ETY-tyyppihyväksyntämenettely ottaen huomioon teknistä yhdenmukaistamista ja standardointia koskevasta uudesta lähestymistavasta 7 päivänä toukokuuta 1985 annetun neuvoston päätöslauselman henki,

tekniset vaatimukset, jotka moottoriajoneuvojen on kansallisen lainsäädännön mukaan täytettävä, liittyvät muun muassa massoihin ja mittoihin,

nämä vaatimukset eroavat jäsenvaltioittain; sen vuoksi on tarpeen, että jäsenvaltiot antavat samat vaatimukset joko voimassa olevien määräystensä lisäksi tai niiden sijasta, erityisesti, jotta moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen tyyppihyväksyntää koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 6 päivänä helmikuuta 1970 annetussa neuvoston direktiivissä 70/156/ETY(4), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä ETY/87/403(5), säädetty tyyppihyväksyntämenettely voidaan ottaa käyttöön kaikkien ajoneuvotyyppien osalta,

tätä direktiiviä täydennetään kaikkien moottoriajoneuvo- ja perävaunuluokkien massoja ja mittoja koskevilla direktiiveillä, ja

ei ole tarpeen vahvistaa vaatimuksia moottoriajoneuvojen ja perävaunujen yhdistelmien dynaamisen vakavuuden osalta, koska moottoriajoneuvojen valmistajat ottavat tämän näkökohdan huomioon ilmoittaessaan suurimman teknisesti sallitun hinattavan massan,

ON ANTANUT TÄMÄN DIREKTIIVIN:

1 artikla

Tässä direktiivissä tarkoitetaan 'moottoriajoneuvolla' direktiivin 70/156/ETY liitteessä I määriteltyä M_1-luokan tieliikenteeseen tarkoitettua, vähintään nelipyöräistä moottoriajoneuvoa, jonka suurin rakenteellinen nopeus on yli 25 km/h.

2 artikla

Jäsenvaltio ei saa massoihin tai mittoihin liittyvistä syistä evätä ajoneuvolta ETY-tyyppihyväksyntää tai kansallista tyyppihyväksyntää tai kieltää tai estää sen myyntiä, rekisteröintiä, liikkeelle laskemista tai käyttöä, jos liitteen I vaatimukset täyttyvät.

3 artikla

Tarvittavat muutokset liitteiden mukauttamiseksi tekniikan kehitykseen annetaan direktiivin 70/156/ETY 13 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.

4 artikla

1 Jäsenvaltioiden on 1 päivään heinäkuuta 1992 mennessä annettava ja julkaistava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät säännökset. Niiden on ilmoitettava tästä komissiolle viipymättä.

(1) EYVL N:o C 95, 12.4.1990, s. 92
(2) EYVL N:o C 284, 12.11.1990, s. 80 ja päätös 12.2.1992
(3) EYVL N:o C 225, 10.9.1990, s. 9
(4) EYVL N:o L 42, 23.2.1970, s. 1
(5) EYVL N:o L 220, 8.8.1987, s. 44

Näissä jäsenvaltioiden antamissa säädöksissä on viitattava tähän direktiiviin tai niitä virallisesti julkaistaessa niihin on liitettävä viittaus tähän direktiiviin. Jäsenvaltioiden on säädettävä siitä, miten viittaukset tehdään.

Niiden on sovellettava näitä säännöksiä 1 päivästä lokakuuta 1992.

2 Jäsenvaltioiden on toimitettava tässä direktiivissä tarkoitetuista kysymyksistä antamansa keskeiset kansalliset säännökset kirjallisina komissiolle.

5 artikla

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 31 päivänä maaliskuuta 1992.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

Vitor MARTINS

LIITE I

1 SOVELTAMISALA

Tätä direktiiviä sovelletaan 1 artiklassa tarkoitettujen M_1-luokan moottoriajoneuvojen massoihin ja mittoihin.

1.1 **Määritelmät**

'Ajokuntoisen ajoneuvon massalla' tarkoitetaan korilla varustetun ajokuntoisen ajoneuvon massaa (mukaan lukien jäähdytysnesteen, öljyt, polttoaineen, vararenkaan, työkalut ja kuljettajan).

'Suurin sallittu kuormitetun ajoneuvon massa': ks. 4.2.1 kohta.

'Suurimmalla sallitulla ajoneuvon kuormitetulla massalla sellaiselle ajoneuvolle, jota voidaan käyttää perävaunun vetämiseen' tarkoitetaan 4.2.1 kohdassa määriteltyä massaa, joka sisältää:

— hinauslaitteen suurimman massan ja

— suurimman sallitun vetoaisan kuormituksen kytkentälaitteen kytkentäpisteessä ajoneuvon valmistajan määrittelyn mukaisesti ajoneuvon ollessa paikallaan.

2 ETY-TYYPPIHYVÄKSYNNÄN HAKEMINEN

2.1 Ajoneuvon tyyppihyväksyntähakemuksen sen massojen ja mittojen osalta tekee ajoneuvon valmistaja tai tämän valtuutettu edustaja.

2.2 Hakemukseen liitetään seuraavat asiakirjat kolmena kappaleena sekä seuraavat tiedot: ajoneuvotyypin kuvaus, jossa eritellään liitteessä II luetellut tiedot sekä direktiivin 70/156/ETY 3 artiklassa edellytetyt asiakirjat.

2.3 Hyväksyttävää ajoneuvotyyppiä edustava ajoneuvo on toimitettava tyyppihyväksyntätesteistä vastaavalle tutkimuslaitokselle.

3 ETY-TYYPPIHYVÄKSYNTÄ

Liitteessä III esitetyn mallin mukainen todistus liitetään ETY-tyyppihyväksyntätodistukseen.

4 VAATIMUKSET

4.1 **Mitat**

4.1.1 Suurimmat sallitut ajoneuvon mitat ovat seuraavat:

4.1.1.1 Pituus: 12 000 mm

4.1.1.2 Leveys: 2 500 mm

4.1.1.3 Korkeus: 4 000 mm

4.1.1.4 Mittaukset on suoritettava direktiivin 70/156/ETY liitteen I huomautusten määräysten mukaisesti.

4.2 **Massa**

4.2.1 Suurin ajoneuvolle sallittu massa ei saa ylittää valmistajan määrittelemää suurinta teknisesti sallittua kuormitettua massaa.

4.2.2 Valmistajan on määriteltävä suurin teknisesti sallittu ajoneuvon ja sen akseleiden massa, ottaen erityisesti huomioon käytettyjen materiaalien lujuus ja jos suurin teknisesti sallittu täten määritelty massa ei ole alhaisempi kuin ajokuntoisen ajoneuvon massa lisättynä 75 kg:lla jokaista matkustajapaikkaa kohden. Valmistajan on ilmoitettava istuinten määrä. Matkustajien ja matkatavaroiden massat on asetettava oikeisiin paikkoihin määriteltäessä ajoneuvon ja akseleiden suurinta teknisesti sallittua massaa. Valmistajan on ilmoitettava matkustajapaikkojen määrä. Jos ajoneuvolla on tarkoitus vetää perävaunua, valmistaja voi ilmoittaa toisen sallitun arvon taka-akselille (taka-akseleille) sovellettavaksi ainoastaan tätä erityistä käyttöä varten. Tässä tapauksessa sekä ajoneuvon valmistajan määrittelemä suurin hinauslaitteen massa että suurin sallittu vetoaisan kuormitus kytkinlaitteen kytkentäpisteessä ajoneuvon ollessa paikallaan on otettava huomioon määriteltäessä edellä mainittuja suurimpia massoja. Menetelmä massojen määrittelemiseksi on kuvattu lisäyksessä. Jos ajoneuvon valmistaja varustaa ajoneuvon kytkentälaitteella, on hänen osoitettava hinauslaitteessa kytkentälaitteen läheisyydessä suurin sallittu vetoaisan kuormitus kytkentälaitteen kytkentäpisteessä.

4.2.2.1 Akseleiden suurimpien teknisesti sallittujen massojen summa ei saa olla pienempi kuin ajoneuvon suurin teknisesti sallittu massa. Kun ajoneuvo ja samalla sen taka-akseli on kuormitettu suurimpaan teknisesti sallittuun massaan, etuakselia kuormittava massa ei saa olle pienempi kuin 30 % ajoneuvon suurimmasta teknisesti sallitusta massasta.

4.3 **Hinattava massa ja vetoaisan kuormitus kytkentälaitteessa**

4.3.1 Ajoneuvon hinattava massa, kun vedetään käyttöjarrulaitteella varustettua perävaunua.

4.3.1.1 Ajoneuvon suurimman sallitun hinattavan massan arvo on pienempi seuraavista arvoista:

a) suurin teknisesti sallittu hinattava massa, joka perustuu ajoneuvon rakenteeseen ja/tai mekaanisen kytkentälaitteen lujuuteen, tai

b) vetävän ajoneuvon (moottoriajoneuvo) suurin sallittu massa.

Direktiivissä 70/156/ETY määriteltyjen maastoajoneuvojen osalta suurinta sallittua hinattavaa massaa voidaan nostaa 1,5-kertaiseksi vetävän ajoneuvon suurimpaan sallittuun massaan nähden, jos se ei ylitä suurinta teknisesti sallittua hinattavaa massaa.

Suurin hinattava massa ei kuitenkaan saa ylittää 3 500 kg:aa.

4.3.1.2 Suurin teknisesti sallittu hinattava massa on valmistajan ilmoittama massa; hinattava massa on perävaunun todellinen kokonaismassa, joka sisältää vetoaisan todellisen kuormituksen kytkentälaitteessa.

4.3.2 Ajoneuvon hinattava massa, kun vedetään käyttöjarrulaitteella varustamatonta perävaunua.

4.3.2.1 Sallittu hinattava massa on suurin teknisesti sallittu hinattava massa tai puolet ajokuntoisen vetävän ajoneuvon massasta; käytetään pienemmän massan arvoa.

Suurin hinattava massa ei kuitenkaan saa ylittää 750 kg:aa.

4.3.3 Suurin sallittu vetoaisan kuormitus ajoneuvon kytkentälaitteessa on teknisesti sallittu vetoaisan kuormitus. Vetoaisan kuormituksella tarkoitetaan todellista pystysuunnassa vaikuttavaa kuormitusta perävaunun vetoaisasta ajoneuvon kytkimeen, vaikuttaen kytkentälaitteen keskelle, kun ajoneuvon on paikallaan.

4.3.3.1 Teknisesti sallittu vetoaisan kuormitus on valmistajan ilmoittama kuormitus. Tämä kuormitus ei saa olla vähempää kuin 25 kg, ja sitä on kasvatettava suurempia hinattavia massoja varten. Valmistajan täytyy huolto-ohjeessa määritellä seuraavat: kytkentälaitteen suurin sallittu pystysuora kuormitus, moottoriajoneuvon kytkentälaitteen kiinnityspiste ja kytkentälaitteen takaylitys.

4.3.4 Perävaunua vetävän moottoriajoneuvon on kyettävä saamaan liikkeelle suurimpaan massaansa lastattu ajoneuvoyhdistelmä viidesti viiden minuutin aikana ylämaan kaltevuuden ollessa vähintään 12 %.

Lisäys

M_1-LUOKAN MOOTTORIAJONEUVOJEN MASSOJEN MITTAUSMENETELMÄT

1 Ajoneuvon massat mitataan seuraavasti:

1.1 kuormittamattomana, ajokuntoisena, ja ilman kuljettajaa;

1.2 täydellä kuormituksella (4.2.2 kohdan mukaisissa olosuhteissa) ottaen laskennallisesti huomioon seuraavaa:

— istuimen (jos säädettävissä) on oltava siirrettynä valmistajan ilmoittamaan takimmaiseen tavanomaiseen ajo- tai istumasäätöasentoonsa; huomioon otetaan ainoastaan istuimen pitkittäinen säädön, mutta ei istuimia, joita käytetään muissa kuin tavanomaisissa ajamiseen tai istumiseen tarkoitetuissa asennoissa. Jos istuimella on muita säätömahdollisuuksia, (korkeus, kulma, istuimen takaosa jne.), asennon on oltava ajoneuvon valmistajan määrittelemä. Jousitettujen istuinten osalta istuin täytyy lukita valmistajan määrittelemään tavanomaiseen ajoasentoon;

— kunkin henkilön (kuljettaja mukaan luettuna) massaksi arvioidaan 75 kg (68 kg + 7 kg matkatavaraa);

— kunkin henkilön massa on kohdistettava kunkin istuimen R-pisteeseen. Matkatavarat on jaettava tasaisesti matkatavaratilaan,

— tavanomaisen kuormituksen ylittävä kuormitus, on jaettava istuimille ja matkatavaratilaan toisessa luetelmakohdassa määrättyjen suhteiden mukaisesti,

1.3 saadaan seuraava taulukko.

	Ajoneuvon olosuhteet			
Massa	a) kuormittamattomana	b) täydellä kuormituksella	c) täydellä kuormituksella, kytkentälaite kuormitettuna	d) suurin sallitu massa akseleilla
Etuakseli				
Taka-akseli				
Yhteensä				

2 MITTAUKSEN TULOKSET

Tuloksia pidetään tyydyttävinä, jos

— kuormittamattoman ajoneuvon (sarake a) massat vastaavat valmistajan ilmoittamia ± 5 % toleranssilla (tässä tapauksessa valmistajan ilmoittamaa massan arvoa on käytetty b ja c sarakkeen massojen laskentaan);

— mitatut massat b ja c sarakkeen kuormituksella eivät ylitä suurimpia sallittuja valmistajan ilmoittamia massoja;

— liitteessä 1 olevassa 4.2.2.1 kohdassa esitetyt vaatimukset täyttyvät;

— valmistajan ilmoittamat massat vastaavat moottoriajoneuvoon tarkoitettujen renkaiden kuormitusominaisuuksia.

LIITE II

ILMOITUSLOMAKKEEN MALLI (a)

Hyväksyttävää ajoneuvoa, teknistä yksikköä tai osaa koskevat tiedot on toimitettava kolmena kappaleena ja niihin on liitettävä sisällysluettelo. Piirustukset on toimitettava A4-kokoisina tai siihen kokoon taitettuina tarkoituksenmukaisessa mittakaavassa ja riittävän yksityiskohtaisina. Valokuvien on myös oltava riittävän yksityiskohtaisia. Mikroprosessoriohjattujen toimintojen osalta on toimitettava tarvittavat suoritustiedot.

0 YLEISTÄ

0.1 Merkki (toiminimi): .....

.....

0.2 Tyyppi ja myyntinimitys (mahdolliset vaihtoehdot mainittava): .....

.....

0.3 Tyypin tunnistustavat, jos ne on merkitty ajoneuvoon (b): .....

.....

0.3.1 Näiden merkintöjen sijainti: .....

.....

0.4 Ajoneuvoluokka (c): .....

0.5 Valmistajan nimi ja osoite: .....

.....

0.6 Valmistajan valtuuttaman edustajan (jos sellainen on) nimi ja osoite: .....

.....

0.7 Lakisääteisten kilpien ja meistosten sijainti ja kiinnitystapa: .....

.....

0.7.1 alustassa: .....

0.7.2 korissa: .....

0.8 Tämän tyypin alustan sarjanumerot alkavat numerosta: .....

1 AJONEUVON YLEISET RAKENTEELLISET OMINAISUUDET

1.1 Valokuvat ja/tai piirustukset hyväksyttävää tyyppiä edustavasta ajoneuvosta: .....

1.2 Koko ajoneuvon mittapiirustus: .....

1.3 Akseleiden ja pyörien lukumäärä: .....

1.3.2 Ohjautuvien akseleiden lukumäärä ja sijainti: .....

1.3.3 Vetävät akselit (lukumäärä, sijainti, liitännät toisiinsa): .....

.....

1.6 Moottorin sijainti ja järjestely: .....

.....

2 MASSAT JA MITAT (e) (viitataan tarvittaessa piirustukseen)

2.1 Akseliväli(t) (täydellä kuormituksella) (f): .....

2.3 Raideväli(t) ja leveys (leveydet): .....

2.3.1 Kunkin ohjautuvan akselin raideväli (i): .....

2.3.2 Muiden akseleiden raidevälit: .....

2.3.3 Leveimmän taka-akselin leveys: .....

2.3.4 Takimmaisen akselin leveys: .....

2.4 Ajoneuvon mitat (äärimitat): .....

2.4.2 Korilla varustetulle alustalle:

2.4.2.1 Pituus (j): .....

2.4.2.2 Leveys (k): .....

2.4.2.3 Korkeus (kuormittamaton) (l) (jos jousitus on säädettävissä korkeussuunnassa, ilmoitetaan tavanomainen ajoasento): .....

2.4.2.4 Etuylitys (m) .....

2.4.2.4.1 Lähestymiskulma (maastoajoneuvot) (c): ..... (astetta)

2.4.2.5 Takaylitys (n): .....

2.4.2.5.1 Jättökulma (maastoajoneuvot) (c): ..... (astetta)

2.4.2.6 Maavara (c): .....

2.4.2.6.1 Ramppikulma (maastoajoneuvoille) (c):..... (astetta)

2.6 Ajokuntoisen korilla varustetun ajoneuvon massa tai alustan massa ohjaamoineen, jos valmistaja ei asenna koria (mukaan lukien jäähdytysneste, öljyt, polttoaine, työkalut, vararengas ja kuljettaja) (p): .....

.....

2.6.1 Tämän massan jakautuminen akseleille: .....

2.8 Valmistajan ilmoittama suurin teknisesti sallittu massa: .....

2.8.1 Tämän massan jakautuminen akseleille: .....

2.9 Kullekin akselille tuleva suurin teknisesti sallittu massa: .....

2.9.1 Taka-akseliin (akseleihin) perävaunua käytettäessä kohdistuva suurin teknisesti sallittu massa: .....

2.10 Kytkettävissä olevien perävaunujen suurin massa: .....

2.10.4 Yhdistelmän suurin massa: .....

2.10.5 Ajoneuvo on/ei ole(1) sopiva perävaunujen hinaukseen: .....

2.10.6 Käyttöjarruttoman perävaunun suurin massa: .....

2.11 Suurin pystysuora perävaunun, muun kuin vetotapin, kytkentäpisteen kuormitus: .....

2.12 Kääntöympyrän sisä- ja ulkohalkaisija: .....

2.13 Konetehon ja suurimman massan suhde (kW/kg): .....

2.14 Mäestä lähtökyky (perävaunuineen) ylämäkeen: ..... (%)

2.15 Mäennousukyky ..... (%) (maastoajoneuvot)

11 VETÄVIEN AJONEUVOJEN JA PERÄVAUNUJEN JA PUOLIPERÄVAUNUJEN VÄLISET KYTKENNÄT

11.1 Kytkentälaitteen asennusohjeet:

11.2 Kytkentälaitteen luokka ja tyyppi:

11.4 Suurin pystysuora kuormitus kytkentäpisteessä(1): ..... (kg)

11.7 Kytkentälaitteen kiinnitysohjeet ajoneuvoon yhdessä valmistajan ilmoittamien kytkentäpisteiden valokuvien tai piirustusten kanssa; lisätiedot, jos kytkentälaitteen käyttö on rajoitettu tietyn tyyppisille ajoneuvoille:

11.8 Hinauskiinnikkeiden ja kiinnityslevyjen asennustiedot(2):

(1) Tarpeeton viivataan yli.
(2) Jos tarpeen.

Huom.: Alaviitteiden (a)–(p) osalta ks. direktiivin 70/156/ETY liite I, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 87/403/ETY.

LIITE III

MALLI

[Enimmäiskoko A4 (210 × 297 mm)]

ETY-TYYPPIHYVÄKSYNTÄTODISTUS

(Ajoneuvo)

Viranomaisen leima

Ilmoitus:

– tyyppihyväksynnästä([1])

– tyyppihyväksynnän laajennuksesta([1])

– tyyppihyväksynnän epäämisestä([1])

ajoneuvotyypin osalta M_1-luokan moottoriajoneuvojen massoista ja mitoista annetun direktiivin 92/21/ETY säännösten mukaisesti.

ETY-tyyppihyväksyntänumero: ..... Laajennusnumero: .....

I JAKSO

0.1 Merkki (toiminimi) .....

0.2 Tyyppi ja myyntinimitys (mahdolliset vaihtoehdot mainittava): .....

.....

0.3 Ajoneuvoon merkityt tyypin tunnistustavat([a]): .....

0.3.1 Näiden merkintöjen sijainti: .....

0.4 Ajoneuvoluokka([b]): .....

0.5 Valmistajan nimi ja osoite: .....

.....

0.6 Valmistajan valtuuttaman edustajan (jos sellainen on) nimi ja osoite: .....

.....

([1]) Tarpeeton viivataan yli.

([a]) Kun tunnistustapaa käytetään, se voi esiintyä ainoastaan ajoneuvoissa, joita tarkoitetaan tyyppihyväksyntää koskevan erillisen direktiivin soveltamisalueella. Kun tyypin tunnistustavat sisältävät merkkejä, jotka eivät liity tässä ilmoitusasiakirjassa tarkoitettujen ajoneuvotyyppien kuvaamiseen, nämä merkit korvataan asiakirjoissa tunnuksella "?" (esimerkki: ABC?? 123??).

([b]) Kuten ilmoitettu direktiivin 70/156/ETY liitteen I huomautuksessa (b), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 87/403/ETY.

II JAKSO

1	**Lisätiedot**
1.1	Pituus: ..... (mm)
1.2	Leveys: ..... (mm)
1.3	Korkeus: ..... (mm)
1.4	Ajokuntoisen ajoneuvon massa: ..... (kg)
1.5	Suurin sallittu massa: ..... (kg)
1.6	Suurimmat teknisesti sallitut akselien massat:
1.6.1	1. akseli ..... (kg)
	2. akseli ..... (kg)
	3. akseli ..... (kg)
1.6.2	Suurin teknisesti sallittu taka-akseliin kohdistuva massa käytettäessä perävaunua: ..... (kg)
1.7	Matkustajaistuimien (ilman kuljettajaa) lukumäärä: .....
1.8	Hinattava massa:
1.8.1	Perävaunu ilman käyttöjarrua: ..... (kg)
1.8.2	Perävaunu käyttöjarrulla: ..... (kg)
1.8.3	Teknisesti sallittu vetoaisan kuormitus: ..... (kg)
1.8.4	Kytkentälaitteen takaylitys: ..... (cm)
1.8.5	Valokuvat tai piirustukset ajoneuvon kytkentälaitteen kiinnityspisteestä:
2	Testeistä vastaava tutkimuslaitos: .....
	.....
3	Testausselosteen päiväys: .....
4	Testausselosteen numero: .....
5	Tyyppihyväksynnän laajennuksen perusteet (jos sellaisia on): .....
	.....
6	Mahdolliset huomautukset: .....
	.....
7	Paikka: .....
8	Päiväys: .....
9	Allekirjoitus: .....
10	Liitteenä luettelo tyyppihyväksynnän suorittaneen hallinnollisen viranomaisen hallussa olevista tyyppihyväksyntäasiakirjoista, jotka ovat saatavissa pyynnöstä.